

1) Kontakt Information / Client Contact Details

Firma / Company: Emsland Fischzucht GmbH & Co. KG

Adresse / address: Im Industriepark 8 D – 49733 Haren (Ems)

Telefon / telephone: +49 (0)5932 - 903525

Mail / email: info@emsland-fischzucht.de

Audit Datum / Audit date: 08.10.2020

Auditor / Auditor: Karen Everding

2) Einleitung / Introduction

Die Emsland Fischzucht GmbH und Co. KG wird gemeinsam mit der ALBE Fischfarm GmbH und Co. KG und der ALBE Fischzucht GbR von Herrn Bentlage betrieben. Die ALBE Fischfarm ist zeitgleich auch nach dem SEG Standard 6a auditiert worden, dafür gibt es einen eigenständigen Bericht. Das Audit ist durch Interviews, Einsichtnahme in Unterlagen / Dokumente und mit einem Betriebsrundgang durch die Auditorin Karen Everding durchgeführt worden.

Die Emsland Fischzucht befasst sich mit der Aufzucht von Glass-Aalen zu unterschiedlichen Größen die als Konsumaal an die ALBE Fischfarm abgegeben und dort weiter aufgezogen oder geschlachtet werden und der Hälterung von Besatzaalen. Die Glasaale werden von einem Verteilbetrieb in Frankreich geliefert, dieser ist SEG zertifiziert.

Emsland Fischzucht GmbH und Co KG is operated jointly with ALBE Fischfarm GmbH und Co KG and ALBE Fischzucht GbR by Mr Bentlage. ALBE Fischfarm has also been audited at the same time according to SEG Standard 6a, for which there is an independent report. The audit was carried out through interviews, inspection of records / documents and with a tour of the company by the auditor Karen Everding.

The Emsland Fish Farm is engaged in the breeding of glass eels of various sizes, which are delivered to the ALBE Fish Farm as consumer eels for further rearing or slaughter, and the keeping of stocked eels. The glass eels are supplied by a distribution company in France, which is SEG certified.

Folgende Aktivitäten wurden gemäß SEG Standard Version 6a im Audit geprüft / The following activities were audited in accordance with SEG Standard Version 6a / Assessment against:

Komponente / Component	Relevant / Relevant?
1. Allgemeine Anforderungen / Core requirements	Ja / Yes
2. Glasaalfang /	Nein / no
3. Gelb- und Blankaalfang	Nein / no
4. Aaleinkauf und Handel / Eel buying and trading	Ja / Yes

5. Aalzucht / Eel farming	Ja / yes
6. Bestandsaufstockung / Restocking	Nein / no
7. Verarbeitung, Groß- und Einzelhandelsbestände	Nein /no
8. Betrag zum Gesunden Aquatischen Ökosystem	Nein / no

3) Ergebnisse der Bewertung / **Results of the assessment**

Im Rahmen des Audis wurde der o.g. Betrieb nachfolgenden Kriterien geprüft / **The outcome of this assessment is as follows:**

A responsible score will result in 1, an aspiring score in 0. Score weighting will be taken into consideration for each element.

The Albe Fischfarm GmbH & Co. KG has scored the following for Component 1: General Requirements.

	Relevant / Relevant	Auditergebnis / Auditor's findings	Gewichtung / Weighting	Bewertung / Score
1. Allgemeine Anforderungen / General Requirement				
1.1. Rechtmäßigkeitsverpflichtung / Commitment to Legality	Ja / yes	Responsible	1	1
1.2. Betrag zu Aal- Bestandserhaltungsprojekten (Bonuspunkte) / Contribution to eel conservation projects	Ja / yes	Responsible	1	1
1.3. Verantwortungsbewusste Quellen / The facility trades in certified responsibly sourced eels	Ja / yes	Responsible	1	1
1.4. Rückverfolgbarkeit / Traceability				
1.4.1. Eingehende Produkte / Incoming products, separation and segregation	Ja / yes	Aspiring	1	0
1.4.2. Ausgehende Produkte / Outgoing products	Ja / yes	Aspiring	1	0
1.4.3. Buchführung / Dokumentation / Record keeping and documentation	Ja / yes	Responsible	1	1
1.5. Biosicherheit und Wohlergehen / Biosecurity and welfare	Ja / yes	Responsible	1	1
Ergebnis Kapitel / Results Chapter 1			7	5/7
% Responsibility Score:			71%	

4. Aaleinkauf und -handel / Eel buying and trading				
4.1. Die Aufbewahrungsanlage für Glasaale ist eingetragen / The Glass eel holding facility is a registered Aquaculture Production Business	Ja / yes	Responsible	1	1
4.2. Die Mortalität in Aufbewahrungsanlagen / Mortality in storage facility	Ja / yes	Responsible	2	2
4.3. Mortalität während des Transports und der anfänglichen Aufbewahrung, falls in Zuchtbetriebe transportiert / Mortality during transport and initial holding if transported to farm	Ja / yes	Aspiring	2	0
4.4. Wasserqualität / Water quality	Ja / yes	Responsible	1	1
4.5. Handhabung und Wohlergehen / Handling and welfare	Ja / yes	Responsible	1	1
4.6. Transport / Transport	N/A			N/A
4.7. Die erforderliche Prozentzahl der Glasaale, die für die Bestandsaufstockung genutzt werden / The required percentage of glass eels is being used for restocking	Ja / yes	Responsible	1	1
Ergebnis Kapitel / Results Chapter 4			8	6
			% Responsibility Score: 75%	
5. Aalzucht / Eel farming				
5.0. Trennung von zertifizierten und nicht zertifizierten Aalen / Segregation of certified and uncertified eels	Ja / yes	Aspiring	2	0
5.1. Die Gesamtmortalität während des Zuchtprozesses ist niedrig / The total mortality rate during the culture process is low	Ja / yes	Aspiring	2	0
5.2. Das Fischmehl/Ölbestandteile im Futter kommen von verantwortungsbewussten Quellen / The fish meal/oil ingredients in the feed come from a responsible source	Ja / yes	Responsible	1	1
5.3. Das Futter wird so effektiv wie möglich genutzt / Feed is used as efficiently as possible	Ja / yes	Responsible	1	1
5.4. Wasserqualität / Water quality	Ja / yes	Responsible	1	1
5.5. Die ökologischen Auswirkungen der Abwassereinleitung ist minimal /	Ja / yes	Responsible	1	1

There are minimal ecological impacts from effluent discharge				
5.6. Sortieren, Schlachtung und Transport werden auf artgerechte Art durchgeführt / <i>Grading, slaughter and transportation are carried out with respect to welfare</i>	N/A		N/A	
5.7. Der Zuchtbetrieb stellt Aale für die Bestandsaufstockung zur Verfügung / <i>The organisation provides eel for restocking</i>	Ja / <i>yes</i>	Responsible	2	2
5.8. Alle, die für die Aufstockung genutzt werden, sind keine aussortierten, langsam wachsenden Tiere / <i>Eels for restocking are not graded out slow-growers</i>	Ja / <i>yes</i>	Responsible	2	2
Ergebnis Kapitel / <i>Results Chapter 5</i>			12	8/12
% Responsibility Score:			67%	

4) Zusammenfassung der Bewertung und Einstufung / *Summary of assessment and scoring*

Component	Not Achieved	Aspiring (No score)	Responsible (Score)	Max Score Possible
1	0	2	5	7
4	0	1	6	8
5	0	2	8	12
Total	0	5	19	27
Total Responsibility Score:			19 / 27 =	70%

Next Audit

At the completion of the audit the client was assessed against the risk assessment set out in the Methodology. This is set out in the table below.

Question	Performance of the Client at Audit	Yes	No
1	Has the client been part of any external investigation which may be of concern to SEG AND/OR been suspended from any other certification standard?	Enhanced Surveillance	Go to Q2
2	Has the client received a borderline ¹ pass for a Component in its previous audit?	Enhanced Surveillance	Go to Q3
3	Does the client only buy and sell product (does not physically handle it?)	Minimum Surveillance	Go to Q4
4	All other scenarios	Standard Surveillance	

	Certification Audit	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4 Recertification Audit
Minimum Surveillance	On-Site Audit	Remote Audit	Remote Audit	Remote Audit	On-Site Audit
Standard Surveillance	On-Site Audit	No Audit	On-Site Audit	No Audit	On-Site Audit
Enhanced Surveillance	On-Site Audit	On-Site Audit	On-Site Audit	On-Site Audit	On-Site Audit

Reviewer - Zertifizierungsstelle/ Reviewer - Certification Body: David Bunt, Sustainable Eel Group

Datum der Überprüfung / Review date: 13. Dezember 2020 / 13 December 2020

Auditabschluss als / Audit conclusion as: Freigegeben / Approved

Teilnehmer des Audits / Participants of the audit:

Teilnehmer / Participants	Funktion / Function
Frau Bentlage	Administration / Administration
Herr Bentlage	GF / Senior Management, owner

5) Empfehlungen / Abweichungen und Maßnahmenplan

Recommendations / deviations and action plan

Punkt: Point:	Empfehlung /Abweichung: Recommendations / deviations:	Maßnahme Action plan:
1.4.1	Ab den nächsten Lieferungen sollte darauf geachtet werden, dass auch in den zu den Lieferpapieren beigefügten Dokumente klar zu erkennen welche Rohstoffquelle (Fischer) bereits SEG zertifiziert ist und welche nicht / Starting with the next deliveries, care should be taken to ensure that the documents attached to the delivery papers clearly indicate which raw material source (fishermen) is already SEG certified and which is not	
1.4.2	Es sollte bei der Auslieferung noch unterschieden werden (natürlich berechnet auf die Prozentuale Verteilung gemäß Einkaufsverteilung) welche Menge Aalen als SEG verkauft werden können / At the time of delivery a distinction should be made (of course calculated on the basis of the percentage	

	distribution according to the purchase distribution) as to what quantity of eels can be sold as SEG	
4.3	Es gibt aber keine gesonderte tägliche Dokumentation für die ersten ca. 2 Wochen nach dem Eingang von Glasaalen. <i>There is no separate daily documentation for the first 2 weeks after the arrival of glass eels.</i>	
5.0	Das Unternehmen muss eine Ermittlung der Prozentualen Berechnung der vorhandene SEG Aale durchführen um sicher zu stellen, dass nur der Anteil an SEG Aalen der erhalten wird auch verkauft wird. Dabei ist die Trennung von Konsumaal und Besatzaal beizubehalten. <i>The organisation must carry out a percentage calculation of the number of SEG eels present to ensure that only the percentage of SEG eels received is sold. The separation of consumer eel and stocking eel must be maintained.</i>	
5.1	Die Mortalitätsraten werden nicht täglich erfasst und es werden auch nicht die Ursachen die zum Tod der Tiere geführt haben dokumentiert. <i>Mortality rates are not recorded daily, nor are the causes that led to the death of the animals documented.</i>	

Empfehlung / **Recommendation:**

Keine Komponente hat eine "nicht erreichte Punktzahl" erhalten. Jede Komponente hat eine Punktzahl von mehr als 50 % Verantwortung erreicht, und die Gesamtpunktzahl für die Verantwortung beträgt 70 %.



Es wird daher empfohlen, dass die Emsland Fischzucht GmbH & Co. KG als "Verantwortlich" im Sinne des SEG-Standards eingestuft wird und als solches zertifiziert werden kann.

Empfehlungen für Verbesserungen werden in Abschnitt 5 gegeben.

No Components have received a "not achieved score". Every component has achieved a score of more than 50% Responsibility, and the overall Responsibility score is 70%.

It is therefore recommended that Emsland Fischzucht GmbH & Co. KG is considered 'Responsible' under the SEG standard and can be certified as such.



Recommendations for improvements are made in Section 5.

 Intelligente Qualitätssicherung	<h2 style="text-align: center;">Auditbericht</h2> <p style="text-align: center;">zum Audit nach dem SEG Standard unabhängige Bewertung / Independent assessment carried out for the Sustainable Eel Group</p>	 Sustainable Eel Group
---	--	---

Auditbericht der relevanten Punkte / **Audit report of the relevant points**

Kriterium / Criterion 1.1: Rechtmässigkeitsverpflichtung / Generic requirements	
Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	In den letzten zwei Jahren: Die Organisation wurde nicht hinsichtlich irgendwelcher Straftaten im Zusammenhang mit Aalfang oder -handel für schuldig befunden. For at least the past two years: the organisation has not been found guilty for any offences relating to eel fishing or trading.
Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators	In den letzten 12 Monaten: Die Organisation wurde nicht hinsichtlich irgendwelcher Straftaten im Zusammenhang mit Aalfang oder -handel für schuldig befunden. For at least the past 12 months: the organisation has not been found guilty for any offences relating to eel fishing or trading.
Bewertung / Assessment	<input checked="" type="checkbox"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input type="checkbox"/> Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	Laut Aussage von Herrn Bentlage liegen keine Straftaten oder sonstige Beschuldigungen gegenüber Ihm oder der Firma im Bezug auf Aalhandl, Aalhaltung vor. / According to Mr Bentlage, there are no criminal offences or other accusations against him or the company in relation to Eel-trade, Eel-farming.

Kriterium / Criterion 1.2: Beitrag zu Aal-Bestanderhaltungsprojekten (Mögliche Bonuspunkte) Contribution to Eel Conservation Projects. (Optional bonus score)	
Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	Die Organisation spendet mindestens 2 % ihrer Gewinne oder mindestens 20 % ihres Corporate-Responsibility-Budgets an Projekte, die einen positiven Beitrag für die Aal-Bestandserhaltung oder die Bestandsaufstockung leisten. Beispiele sind der Eel Stewardship Funds, Flussrenaturierungsprojekte, Schutz- und Bildungsprojekte. The organisation donates at least 2% of its profits or at least 20% of its corporate responsibility programme to projects that make a positive contribution to eel conservation or population enhancement, such as Eel Stewardship Funds, River Restoration projects, conservation and education projects.
Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators	Die Organisation spendet mindestens 1-1,99 % ihrer Gewinne oder 10-20 % ihres Corporate-Responsibility-Budgets an Projekte, die einen positiven Beitrag für die Aal-Bestandserhaltung oder die Bestandsaufstockung leisten. Beispiele sind der Eel Stewardship Funds, Flussrenaturierungsprojekte, Schutz- und Bildungsprojekte. The organisation donates 1 – 1.99% of its profits or 10 - 20% of its corporate responsibility programme to projects that make a positive contribution to eel conservation or population enhancement, such as Eel Stewardship Funds, River Restoration projects, conservation and education projects.
Bewertung / Assessment	<input checked="" type="checkbox"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input type="checkbox"/> Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	Das Unternehmen hat ca. 100.000 Aale (im Wert von ca. 20.000€) Anfang des Jahre 2020 für Aal Besatz inkl. Transport der Aale zum

 Intelligente Qualitätssicherung	<h2 style="text-align: center;">Auditbericht</h2> <p style="text-align: center;">zum Audit nach dem SEG Standard unabhängige Bewertung / Independent assessment carried out for the Sustainable Eel Group</p>	 Sustainable Eel Group
---	--	---

	Ausatzbereich gespendet. / The company has donated approx. 100,000 eels (worth approx. 20,000 €) at the beginning of 2020 for eel restocking, including transport of the eels to the eel release area.
--	--

Kriterium / Criterion 1.3: Die Organisation handelt mit zertifiziertem Aal aus verantwortungsvoller Herkunft / The organisation facility trades in certified responsibly sourced eel	
Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	Die Organisation handelt mindestens mit 50 % (nach Anzahl) zertifizierten Aal aus verantwortungsbewussten Quellen und verfügt über die nötige Dokumentation, um dies zu beweisen. The organisation trades in at least 50% (by number) of certified responsibly sourced eel and has the documentation to demonstrate that.
Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators	Die Organisation handelt mindestens mit 10-49,9 % (nach Anzahl) zertifizierten Aal aus verantwortungsbewussten Quellen und verfügt über die nötige Dokumentation, um dies zu beweisen. The organisation trades in 10 – 49.9% (by number) of certified responsibly sourced eel and has the documentation to demonstrate that.
Bewertung / Assessment	<input checked="" type="checkbox"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input type="checkbox"/> Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	Folgende Menge an Aalen wurde gemäß den Unterlagen der Emsland Fischzucht eingekauft: 2019: Gesamtmenge in Stück: 3.889.882 davon ohne SEG: 1.770.282 Stück und mit SEG: 2.119.600 Stück ergibt 54,4% SEG Aal In 2020 wurden bisher eine Gesamtmenge von 1690 KG eingekauft davon ohne SEG: 794kg, und mit SEG: 896kg eingekauft ergibt 53,01% The following quantity of eels was purchased according to the documents of Emsland Fischzucht: 2019: Total quantity in pieces: 3,889,882 of which without SEG: 1,770,282 pieces and with SEG: 2,119,600 pieces gives 54.4% SEG eel In 2020, a total quantity of 1690 KG has been purchased so far, of which without SEG: 794 kg, and with SEG: 896 kg, this makes 53.01%.

Kriterium / Criterion 1.4.1: Rückverfolgbarkeit – Eingehende Produkte, Trennung und Abgrenzung Traceability - Incoming product, separation and segregation	
Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	<ul style="list-style-type: none"> • Zertifizierte und nicht zertifizierte Aal-Produkte können deutlich und leicht zurück zu ihrer Quelle verfolgt werden. • Fischer oder Käufer nutzen ein elektronisches IT-System für die Selbstdeklaration. • Es wird ein klares System angewendet, das garantiert, dass die Produkte stets und in jedem Stadium vom Eintreffen bis zur Auslieferung von nicht zertifizierten Aal-Produkten getrennt bleiben. • Die Organisation stellt sicher, dass alle Produkte, die als zertifiziert ausgewiesen werden sollen, keine Inhaltsstoffe enthalten, die auf nicht zertifizierten Aal-Produkten basieren.

	<ul style="list-style-type: none"> • Falls Massenbilanz-Berechnungen zum Einsatz kommen, beträgt die Fehlerspanne weniger als 2 %. • Certified and uncertified eel products can be clearly and easily traced back to their source. • Where a fishery or buyer, an electronic tele-declaration system is used • It operates a clear system which ensures that the product remains separated at all stages from arrival to dispatch from non-certified eel products. • The organisation ensures that any products wishing to make a claim as certified do not contain any non-certified eel-based ingredients. • If resolved through mass- or number- balance calculations, the margin of error does not exceed 2%
Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators	<ul style="list-style-type: none"> - Zertifizierte und nicht zertifizierte Aalprodukte können bis zu ihrem Ursprung zurückverfolgt werden. - Wenn eine Trennung nicht möglich ist, gibt es klare und überprüfbare Aufzeichnungen über die Anzahl der zertifizierten und nicht zertifizierten Aale, die in jeder Anlage in die Organisation gelangen. - Sie kann durch prüffähige Aufzeichnungen nachweisen, dass die Zahl der zertifizierten Aale, die die Organisation in einem Jahr verlassen haben, nicht größer war als die Zahl der Aale, die in die Organisation aufgenommen wurden. - Wenn sie durch Massen- oder Anzahlbilanzberechnungen aufgelöst wird, beträgt die Fehlermarge nicht mehr als 5 %, oder wenn es sich um eine Farm handelt, werden die 2800 Stück pro 1 kg Glasaal verwendet. • Certified and uncertified eel products can be traced back to their source. • If segregation is not possible, there are clear and auditable records of the numbers of certified and uncertified eels entering the organisation at each facility • It can demonstrate through auditable records that the number of certified eels exiting the organisation in a year did not exceed the number that entered • If resolved through mass- or number- balance calculations, the margin of error does not exceed 5% or if a farm, the 2800 pieces per 1 kg of glass eels is applied.
Bewertung / Assessment	<input type="radio"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input checked="" type="radio"/> Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	Die eingehenden Aale sind durch die Lieferanten gemischt von SEG zertifizierten Aalen und nicht nach SEG zertifizierten Aalen. Es gibt aber Dokumente die die Herkunft der Gesamtmenge der Aale belegen und alle Eingänge erhalten eine Lot-Nummer. Die Gesamtmenge der Aale kann durch den Lieferanten getrennt nach SEG zertifiziert und nicht SEG zertifiziert beziffert werden. Derzeit sind die Lieferpapiere noch nicht entsprechend aufgebaut, das alle

	<p>Benannten Quellen gemäß einer vorhanden SEG Zertifizierung erkenntlich sind, dies kann aber vom Lieferanten für die Zukunft sichergestellt werden.</p> <p>Eine getrennte Lieferung ist derzeit auch durch den Lieferanten nicht möglich.</p> <p>The incoming eels are mixed by suppliers of SEG certified eels and non-SEG certified eels. However, there are documents that prove the origin of the total quantity of eels and all arrivals are given a lot number. The total quantity of eels can be quantified by the supplier separately according to SEG and non-SEG certified eels. Currently the delivery documents are not yet structured in such a way that all named sources are identifiable according to an existing SEG certification, but this can be ensured by the supplier for the future. A separate delivery by the supplier is currently not possible.</p>
--	---

Kriterium / Criterion 1.4.2: Rückverfolgbarkeit – Ausgehende Produkte Traceability - Outgoing product	
<p>Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fischer oder Käufer nutzen ein elektronisches IT-System für die Selbstdeklaration. • Die Dokumentation ist gut gepflegt und weist höchstens Fehlerspannen von 2 % in den folgenden Bereichen auf: • Die Organisation verwendet Chargennummern zur Kennzeichnung zertifizierter Produkte. Diese können auf der Verpackung oder in der Auftragsdokumentation (z. B. auf der Rechnung) ausgewiesen werden. • Alle Produkte, die von einer Organisation als zertifiziert verkauft werden, verfügen über eine begleitende Rechnung, die folgenden Kriterien entspricht: <ul style="list-style-type: none"> ○ Es ist eine Chargennummer enthalten. ○ Es werden die Produktmengen (Anzahl und Gewicht) sowie der entsprechende Käufer genannt. • Where a fishery or buyer, an electronic tele-declaration system is used • Documentation is well maintained with a maximum of 2% error in the following: • The organisation correctly uses batch-coding for labelling certified product, which can be on the packaging for the product, or included in the documentation (e.g. invoice) with the assignment • All product to be sold as certified by an organisation is accompanied by an invoice which meets the following criteria: <ul style="list-style-type: none"> ○ Includes an appropriate batch code ○ Includes a record of the quantity (no. & weight) of product and to whom it was sold
<p>Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Die Dokumentation ist gut gepflegt. Wenn sie durch Massen- oder Anzahlbilanzberechnungen aufgelöst wird, beträgt die Fehlermarge im Folgenden nicht mehr als 5 % (oder, falls es sich um eine Farm handelt, die 2800 Stück pro 1 kg Glasaal):

	<ul style="list-style-type: none"> • Die Organisation verwendet korrekterweise eine Chargenkodierung für die Kennzeichnung zertifizierter Produkte, die auf der Produktverpackung oder in der Dokumentation (z.B. Rechnung) mit der Zuordnung enthalten sein kann • Alle Produkte, die als von einer Organisation zertifiziert verkauft werden sollen, werden von einer Rechnung begleitet, die folgende Kriterien erfüllt: <ul style="list-style-type: none"> ○ Enthält einen entsprechenden Chargencode ○ Beinhaltet eine Aufzeichnung der Menge (Nr. & Gewicht) des Produkts und an wen es verkauft wurde • Where a fishery or buyer, an electronic tele-declaration system is used • Documentation is well maintained with a maximum of 2% error in the following: • The organisation correctly uses batch-coding for labelling certified product, which can be on the packaging for the product, or included in the documentation (e.g. invoice) with the assignment • All product to be sold as certified by an organisation is accompanied by an invoice which meets the following criteria: <ul style="list-style-type: none"> ○ Includes an appropriate batch code ○ Includes a record of the quantity (no. & weight) of product and to whom it was sold
Bewertung / Assessment	<input type="radio"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input checked="" type="radio"/> Anwarter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	<p>Alle eingehenden Aale haben eine Eingangsbatch durch den Lieferanten. Die Eingänge werden in der Farm zu einer Jahrgangsbatch zusammengefasst. Aale unterschiedlicher Jahrgänge werden nicht vermischt, so dass eine Saisonbilanz gezogen werden kann. In dieser Saisonbilanz kann dann klar die Menge der bereitgestellten SEG Aal beziffert werden. Die Ausgangsbilanzungen werden, wie in Deutschland üblich, 10 Jahre aufbewahrt. Auf den Rechnungen wird derzeit nicht nach SEG und nicht SEG Aal unterschieden.</p> <p>All incoming eels have an incoming batch from the supplier. The incoming eels are grouped together in the farm to form a year-old batch. Eels of different generations are not mixed, so that a seasonal balance can be drawn. This seasonal balance can then clearly quantify the quantity of SEG eel provided. The outgoing invoices are stored for 10 years, as is customary in Germany. The invoices currently do not differentiate between SEG and non-SEG eel.</p>

Kriterium / Criterion 1.4.3: Rückverfolgbarkeit – Buchführung und Dokumentation
Traceability - Record keeping and documentation

Verantwortungsbewusste Indikatoren
Responsible indicators

- Die Organisation betreibt ein System, dass die Nach- und Rückverfolgung aller Aale vom Kauf bis zum Verkauf sowie über alle dazwischen liegenden Schritte ermöglicht. Im Falle lebendiger Aale sollte die Möglichkeit bestehen, jede Charge, die an einen Käufer

	<ul style="list-style-type: none"> • ausgeliefert wurde, einem Gewässer, einem Zeitraum (maximale Dauer: ein Monat) und einem bestimmten Fischer/Wasserfahrzeug zuordnen zu können. • Fischer oder Käufer nutzen ein elektronisches IT-System für die Selbstdeklaration von Fängen und Handelsgeschäften. • Die Organisation betreibt ein System, das die Erstellung einer Chargenstatistik für Aal- Produkte nach Gewicht über einen beliebigen Zeitraum erlaubt. • Die Organisation hebt ihre Aufzeichnungen mindestens drei (3) Jahre lang auf. <ul style="list-style-type: none"> • The organisation operates a system that allows the tracking and tracing of all eel from purchase to sale and including any steps in between. In the case of live eels this should include the ability to track each batch delivered to a buyer to be connected back to a water, a time period (maximum duration one month) and specific fisherman/vessel • If a fisherman or buyer, a tele-declaration system is used to report catches and trade • The organisation operates a system that also allows for the completion of a batch reconciliation of eel product by weight over a given period. • The organisation maintains records for a minimum of three (3) years.
Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators	<p>Die vorstehenden Anforderungen sind erfüllt, mit der Ausnahme:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aufzeichnungen wurden weniger als drei (3) Jahre lang aufbewahrt. • Fischer oder Käufer planen, ein elektronisches IT-System für die Selbstdeklaration von Fängen und Handelsgeschäften in der nächsten Saison einzusetzen. <p>The above requirements are met except that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Records have been maintained for less than three (3) years • If a fisherman or trader, a tele-declaration system is planned to be used to report catches and trade in the next season
Bewertung / Assessment	<p>X Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators ○ Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators</p>
Begründung / Kommentar Reason / Comment	<p>Die Aale werden innerhalb der Jahrgänge (ausgehend vom Fang der Glasaale) nicht vermischt. Die Erfassung erfolgt über die Eingangsrechnung. Durch die Beibehaltung der Jahres-Charge über alle Sortiervorgänge sind die Gesamt-Mengen an Aalen eindeutig nachzuvollziehen. Die interne Nachverfolgung erfolgt über eine EDV-Liste (wann welches Becken Sortiert wurde, Futterquotient usw.) Die Eingangs- wie Ausgangsrechnungen werden, wie in Deutschland üblich, 10 Jahre aufbewahrt.</p> <p>The eels are not mixed within the vintages (based on the catch of the glass eels). The registration takes place via the incoming invoice. By keeping the annual batch over all sorting processes the total quantities of eels can be clearly traced. The internal tracking is done</p>

	<p>via a computerised list (when which tank was sorted, feed quotient etc.)</p> <p>The incoming and outgoing invoices are stored for 10 years, as is usual in Germany.</p>
--	--

Kriterium / Criterion 1.5: Biosicherheit und Wohlergehen – Aale und Aal-Produkte werden mit einem minimalen Risiko hinsichtlich Krankheiten, Parasiten und nichtheimischen Arten bereitgestellt / Biosecurity & welfare – Eel and eel products are provided with minimal risk of diseases, parasites and alien species

Aalkauf und -handel: Biosicherheit ist allgegenwärtig und Krankheiten werden umgehend und angemessen behandelt / Eel buying & trading: Biosecurity is present and disease is treated rapidly and appropriately

<p>Verantwortungsbewusste Indikatoren <i>Responsible indicators</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Der Einsatz von Chemikalien entspricht den rechtlichen Anforderungen des jeweiligen Landes sowie den entsprechenden EU-Verordnungen. • Die Einrichtung verfügt über die entsprechenden Betriebsgenehmigungen der zuständigen Lizenzierungsbehörde. • Ein wirkungsvoller und dokumentierter Biosicherheitsplan ist im Einsatz und dessen Einhaltung lässt sich nachweisen. • Es stehen entsprechend des Plans der Einrichtung Aufzeichnungen zur Verfügung, die die regelmäßige Überprüfung auf Krankheiten sowie mögliche Anzeichen von Stress zeigen (einschließlich der Durchführung mikroskopischer Kontrollen zur Feststellung von Parasiten). Zudem wird die tägliche Mortalität protokolliert. • Aufzeichnungen zum Einsatz irgendwelcher Arzneimittel und/oder Chemikalien werden gemäß den entsprechenden Arzneimittelbestimmungen gepflegt. • <i>The use of chemicals follows legal requirements of the appropriate EU regulations and of the country concerned.</i> • <i>The facility has the appropriate permissions to operate from the relevant licensing authority</i> • <i>An effective and documented biosecurity plan is in place and there is evidence that it is being followed.</i> • <i>Records are available showing regular monitoring of health and possible signs of stress according to the facility's plan (including the completion of microscope parasite checks) and daily mortality is recorded.</i> • <i>Records are maintained according to the Medicines Regulations for use of any medicines and/or chemicals used in the facility.</i>
<p>Anwärter-Indikatoren <i>Aspiring indicators</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Der Einsatz von Chemikalien entspricht den rechtlichen Anforderungen des jeweiligen Landes sowie den entsprechenden EU-Verordnungen. • Die Einrichtung verfügt über die entsprechenden Betriebsgenehmigungen der zuständigen Behörde. • Ein wirkungsvoller und dokumentierter Biosicherheitsplan ist im Einsatz und dessen Einhaltung lässt sich nachweisen.

	<ul style="list-style-type: none"> • Die Aale werden in regelmäßigen Abständen auf Krankheiten und mögliche Anzeichen von Stress überprüft (auch wenn dies möglicherweise nicht dokumentiert wird). Zudem wird die tägliche Mortalität protokolliert. • Aufzeichnungen zum Einsatz irgendwelcher Arzneimittel und/oder Chemikalien werden gemäß den entsprechenden Arzneimittelbestimmungen gepflegt. • The use of chemicals follows legal requirements of the appropriate EU regulations and of the country concerned. • The facility has the appropriate permissions to operate from the relevant authority • An effective and documented biosecurity plan is in place and there is evidence that it is being followed. • Eels are regularly monitored for health and possible signs of stress (although this might not be documented) and daily mortality is recorded. • Records are maintained according to the Medicines Regulations for use of any medicines and/or chemicals used in the facility.
Aalzucht: Biosicherheit ist allgegenwärtig und Krankheiten werden umgehend und angemessen behandelt <i>Eel farming: Biosecurity is present and disease is treated rapidly and appropriately</i>	
Verantwortungsbewusste Indikatoren <i>Responsible indicators</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Die Einrichtung verfügt über die entsprechenden Betriebsgenehmigungen der zuständigen Behörde. • Der Einsatz von Chemikalien entspricht den rechtlichen Anforderungen des jeweiligen Landes sowie der EU. • Ein wirkungsvoller und dokumentierter Biosicherheitsplan ist im Einsatz und dessen Einhaltung lässt sich nachweisen. • Es stehen tägliche Aufzeichnungen zur Verfügung, die die Überprüfung der Fischgesundheit sowie auf Anzeichen von Stress zeigen. Zudem wird die tägliche Mortalität protokolliert. • Aufzeichnungen zum Einsatz irgendwelcher Arzneimittel und/oder Chemikalien werden gemäß den entsprechenden Arzneimittelbestimmungen gepflegt. • UV wird in einem angemessenen Maß und getrennt zwischen den Tanks eingesetzt. • The facility has the appropriate permissions to operate from the relevant authority. • The use of chemicals follows legal requirements of the EU and of the country concerned • An effective and documented biosecurity plan is in place and there is evidence that it is being followed. • Daily records are available showing monitoring of fish health and signs of stress and daily mortality is recorded • Records are maintained according to the Medicines Regulations for use of any medicines and/or chemicals used in the facility • UV is used at an appropriate level and separation between tanks
Anwärter-Indikatoren <i>Aspiring indicators</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Die Einrichtung verfügt über die entsprechenden Betriebsgenehmigungen der zuständigen Lizenzierungsbehörde. • Der Einsatz von Chemikalien entspricht den rechtlichen Anforderungen des jeweiligen Landes sowie der EU.

	<ul style="list-style-type: none"> • Ein wirkungsvoller und dokumentierter Biosicherheitsplan ist im Einsatz und dessen Einhaltung lässt sich nachweisen. • Die Aale werden in regelmäßigen Abständen auf Krankheiten überprüft (auch wenn die möglicherweise nicht dokumentiert wird). Zudem wird die tägliche Mortalität protokolliert. • Aufzeichnungen zum Einsatz irgendwelcher Arzneimittel und/oder Chemikalien werden gemäß den entsprechenden Arzneimittelbestimmungen gepflegt. • The facility has the appropriate permissions to operate from the relevant licensing authority • The use of chemicals follows legal requirements of the EU and of the country concerned. • An effective and documented biosecurity plan is in place and there is evidence that it is being followed. • Eels are regularly inspected for disease (although this may not be documented) and daily mortality is recorded. • Records are maintained according to the Medicines Regulations for use of any medicines and/or chemicals used in the facility.
<p>Bestandsaufstockung: Das Risiko, dass Aufstockungs-Aale Krankheiten in wilde Bestände übertragen, wurde analysiert und ist minimal Restocking: The risk of restocked eels introducing disease into wild populations has been assessed and is minimal</p>	
<p>Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators</p>	<p>Aale werden vor der Bestandsaufstockung getestet und für gesund befunden UND/ODER die Aale stammen aus einer bekannten Quelle, die mindestens jährlich getestet wird und als frei von Krankheiten gilt.</p> <p>Eels are tested before restocking and found to be free of disease AND/OR eels are from a known source which is tested on at least an annual basis and known to be free of disease.</p>
<p>Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators</p>	<p>Aale werden vor der Bestandsaufstockung getestet, sofern diese erstmalig aus einem neuen Gebiet bezogen werden. Daraufhin folgen Tests in regelmäßigen Abständen (mindestens jährlich), um sicherzustellen, dass die Aale gesund sind.</p> <p>Eels are tested before restocking when first sourced from a new area, and periodically (at least annually) thereafter to ensure they are free from disease.</p>
<p>Bewertung / Assessment</p>	<p>X Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators ○ Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators</p>
<p>Begründung / Kommentar Reason / Comment</p>	<p>Von der zuständigen Behörde gibt es eine entsprechende Zulassung für den Betrieb.</p> <p>In Vorbereitung auf das Audit wurde begonnen die wöchentliche Mortalität zu dokumentieren. Täglich optische Kontrollen aller Becken werden durchgeführt, auftretende Abweichungen des Zustandes der Tiere werden über das Futtermittelverwertungssystem und die täglichen Beobachtungen bemerkt.</p> <p>Der Bestand wird tierärztlich betreut, es gibt mindestens jährliche Labor-Untersuchung der Tiere über die Tierärztliche Hochschule Hannover.</p> <p>The competent authority will issue an appropriate approval for the establishment.</p>

In preparation for the audit, documentation of the weekly mortality was started. Daily visual inspections of all tanks are carried out and any deviations in the condition of the animals are noted via the feed conversion system and daily observations.
The herd is under veterinary care, there is at least annual laboratory examination of the animals by the University of Veterinary Medicine Hannover.

Komponente / **Component 4 Aaleinkauf und -handel / Eel buying and trading**

Kriterium / Criterion 4.1: Die Aufbewahrungsanlage für Glasaale ist ein eingetragener Aquakultur- Produktionsbetrieb / The Glass eel holding facility is a registered Aquaculture Production Business	
Verantwortungsbewusste Indikatoren <i>Responsible indicators</i>	Die Aufbewahrungsanlage für Glasaale ist ein eingetragener Aquakultur-Produktionsbetrieb. <i>The Glass eel holding facility is a registered Aquaculture Production Business</i>
Anwärter-Indikatoren <i>Aspiring indicators</i>	Die Aufbewahrungsanlage für Glasaale ist kein eingetragener Aquakultur-Produktionsbetrieb, hat jedoch glaubhafte Pläne, sich innerhalb der nächsten 6 Monate eintragen zu lassen. <i>The facility is not a registered Aquaculture Production Business, but has credible plans to register within the next 6 months</i>
Bewertung / <i>Assessment</i>	X Verantwortungsbewusste Indikatoren / <i>Responsible indicators</i> ○ Anwärter-Indikatoren / <i>Aspiring indicators</i>
Begründung / Kommentar <i>Reason / Comment</i>	Der Betrieb ist für die Annahme und Aufzucht von Glasaalen seit dem 11.09.2002 zugelassen, dies wurde durch ein Schreiben der Behörde vom 16.09.2020 bestätigt. <i>The farm has been authorised to receive and rear glass eels since the 11.09.2002, this was confirmed by a letter from the authority dated 16.09.2020.</i>

Kriterium / Criterion 4.2: Die Mortalität in Aufbewahrungsanlagen / Mortality in storage facility	
Gewichtung / Weighting 2	
Verantwortungsbewusste Indikatoren <i>Responsible indicators</i>	Die Mortalitätsrate beträgt über die Saison hinweg im Durchschnitt weniger als 2 %. <i>Mortality rate over the season is less than 2% on average.</i>
Anwärter-Indikatoren <i>Aspiring indicators</i>	Die Mortalitätsrate beträgt über die Saison hinweg im Durchschnitt gleich oder weniger als 5 %, jedoch mehr als 2 %. <i>Mortality rate over the season is less than or equal to 5% on average but greater than or equal to 2%</i>
Bewertung / <i>Assessment</i>	X Verantwortungsbewusste Indikatoren / <i>Responsible indicators</i> ○ Anwärter-Indikatoren / <i>Aspiring indicators</i>
Begründung / Kommentar <i>Reason / Comment</i>	Die Saisonrechnung für 2019 hat ergeben, dass insgesamt 8,1 Millionen Aale aufgezogen / eingekauft wurden, erfasst wurden dabei 104.500 Tote Tiere daraus ergibt sich eine Mortalität von durchschnittlich 1,29% <i>The seasonal calculation for 2019 shows that a total of 8.1 million eels were reared / purchased, 104,500 dead animals were recorded, resulting in an average mortality rate of 1.29%.</i>

Kriterium / Criterion 4.3: Mortalität während des Transports und der anfänglichen Aufbewahrung, falls in Zuchtbetriebe transportiert / Mortality during transport and initial holding if transported to farm	
Gewichtung / Weighting 2	

Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	<ul style="list-style-type: none"> • Käufer beziehen mindestens 90 % ihrer Aale von zertifizierten Händlern ODER • Die Mortalitätsrate beträgt während des Transports und der ersten Woche im Zuchtbetrieb im Durchschnitt weniger als 2 %. • Buyers source at least 90% of their eels from certified suppliers OR • Mortality during transport and for the first week at the farm is less than 2% on average
Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators	<ul style="list-style-type: none"> • Käufer beziehen 50 % - 89,9 % ihrer Aale von zertifizierten Händlern ODER • Die Mortalitätsrate beträgt während des Transports und der ersten Woche im Zuchtbetrieb im Durchschnitt gleich oder weniger als 3%, jedoch mehr als 2 %. • Buyers source 50% - 89.9% of their eels from certified suppliers OR • Mortality during transport and for the first week at the farm is less than or equal to 3% on average but greater than or equal to 2% on average.
Bewertung / Assessment	<input type="radio"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input checked="" type="radio"/> Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	<p>Es gibt keinen Transport in der Verantwortung des Unternehmens Emsland Fischzucht GmbH & Co, KG.</p> <p>Glasaale werden durch die Lieferanten angeliefert und Transporte zu den Kunden erfolgen über die ALBE Fischfarm (zeitgleich nach SEG auditiert) oder durch Abholung durch den Kunden. Hohe Mortalitätsraten liegen nicht vor. Es gibt aber keine gesonderte tägliche Dokumentation für die ersten ca. 2 Wochen nach dem Eingang von Glasaalen.</p> <p>There is no transport in the responsibility of the company Emsland Fischzucht GmbH & Co, KG.</p> <p>Glass eels are delivered by the suppliers and transports to the customers are carried out via the ALBE fish farm (simultaneously audited according to SEG) or by collection by the customer. High mortality rates are not present. However, there is no separate daily documentation for the first 2 weeks after the arrival of glass eels.</p>

Kriterium / **Criterion 4.4: Wasserqualität /Water quality**

Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	<ul style="list-style-type: none"> • Es existiert ein System, bei dem davon auszugehen ist, dass Schlüsselparameter der Wasserqualität in Toleranzbereichen gehalten werden, die angemessen für ein gesundes Überleben der Aale sind (z.B. Ammoniak, Schwebstoffe, pH-Wert und Sauerstoff). • Es existieren Wasserqualitäts-Bewirtschaftungsverfahren, einschließlich der kontinuierlichen Überwachung der relevanten Parameter, die anzeigen, dass die Wasserqualität stets gleichbleibend hoch ist. • Die Anlage verfügt über ein Reservesystem, um zu gewährleisten, dass die Wasserqualität im Falle eines Ausfalls nicht nachteilig beeinträchtigt wird.
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • A system is in place that is expected to keep key water quality parameters within suitable tolerances for healthy eel survival (e.g. Ammonia, Suspended Solids, pH, Oxygen) • Water quality management procedures are in place including regular monitoring of relevant parameters which shows that water quality is always high and stable • The facility operates a back-up system to ensure that water quality will not adversely affect survival rates in the case of an equipment failure
Anwärter-Indikatoren <i>Aspiring indicators</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Es existiert ein System, bei dem davon auszugehen ist, dass Schlüsselparameter der Wasserqualität in Toleranzbereichen gehalten werden, die angemessen für ein gesundes Überleben der Aale sind (z.B. Ammoniak, Schwebstoffe, pH-Wert und Sauerstoff). • Die Anlage verfügt mindestens über einen Notstromgenerator und eine Sauerstoffzufuhr als Reserve. • A system is in place that is expected to keep key water quality parameters within suitable tolerances for healthy eel survival (e.g. Ammonia, Suspended Solids, pH, Oxygen) • The facility has a minimum of a back-up generator and oxygen supply
Bewertung / <i>Assessment</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / <i>Responsible indicators</i> <input type="checkbox"/> Anwärter-Indikatoren / <i>Aspiring indicators</i>
Begründung / Kommentar <i>Reason / Comment</i>	<p>Es gibt zwei Notstromaggregate die für eine entsprechenden Stromversorgung bereitstehen sollte es zu einem Ausfall der Stromversorgung kommen.</p> <p>Die Wasserqualität wird digital erfasst und Abweichungen werden mittels Weiterleitung auf Mobiltelefone gemeldet. Somit ist eine 24/7 Überwachung der Wasserqualität aber auch der technischen Einrichtung gewährleistet.</p> <p><i>There are two emergency power generators which are available to provide an appropriate power supply in the event of a power failure.</i></p> <p><i>The water quality is recorded digitally and deviations are reported by means of forwarding to mobile phones. This guarantees 24/7 monitoring of the water quality and the technical equipment.</i></p>

Kriterium / **Criterion 4.5: Handhabung und Wohlergehen / *Handling and welfare***

Verantwortungsbewusste Indikatoren <i>Responsible indicators</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Es existieren Systeme und die Anlage wurde darauf ausgelegt, die Handling der Aale auf ein Minimum zu beschränken. • Es existieren dokumentierte Verfahren für ein Handling der Aale und das Handling der Aale ist sorgfältig, wo es notwendig ist. • Die Infrastruktur ist darauf ausgelegt, Verletzungen zu vermeiden und dass Netze selten genutzt werden. Wenn sie genutzt werden, sollten Netze engmaschig sein (maximal 1 mm). • Die Aale werden transportiert, ohne dass sie austrocknen. • <i>Systems are in place and the facility is designed to keep handling to an absolute minimum</i>
---	---

	<ul style="list-style-type: none"> • Documented procedures are in place for handling, and handling, where necessary, is careful • The infrastructure is designed to avoid injuries, and so that the use of nets is rarely necessary. When used, nets are small-mesh (1mm maximum) • Eels are moved without being allowed to dry out.
Anwärter-Indikatoren <i>Aspiring indicators</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Die Anlage ist möglicherweise nicht optimal darauf ausgelegt, aber es existieren Systeme, um ein Handling der Aale möglichst zu reduzieren, soweit es im Rahmen der Anlage möglich ist. • Ein Handling der Aale wird, sofern nötig, sorgfältig geplant und ausgeführt. • Die Infrastruktur wurde so weit wie möglich optimiert, um Verletzungen zu vermeiden. • Die Netze sind engmaschig (maximal 1 mm). • Die Aale werden transportiert, ohne dass sie austrocknen. • The facility may not be optimally designed, but systems are in place to avoid handling as much as possible within the constraints of the facility • Handling, where necessary, is carefully planned and executed • The infrastructure has been optimised as far as possible to avoid injuries • Nets are small-mesh (1mm maximum) • Eels are moved without being allowed to dry out.
Bewertung / <i>Assessment</i>	<p>X Verantwortungsbewusste Indikatoren / <i>Responsible indicators</i> <input type="radio"/> Anwärter-Indikatoren / <i>Aspiring indicators</i></p>
Begründung / Kommentar <i>Reason / Comment</i>	<p>Je nach Wachstum werden die Aale ca. alle 50 Tage sortiert. Dabei werden die Aale über ein „Saugsystem“ zur Sortieranlage gefördert und dabei in drei Größen Sortiert. Es kommen bei dieser Arbeit keine Netze zum Einsatz. Die optische Kontrolle im Audit hat gezeigt, dass die Tiere ruhig sind und es konnten keine Verletzungen festgestellt / gesehen werden. Nach der Sortierung gelangen die Tiere in Edelstahlbehälter mit denen Sie dann in die Becken gesetzt werden.</p> <p><i>Depending on their growth, the eels are sorted approximately every 50 days. During this process the eels are conveyed to the sorting plant via a "suction system" and sorted into three sizes. No nets are used in this process. The visual control in the audit showed that the animals are calm and no injuries could be detected / seen. After sorting, the animals are placed in stainless steel containers which are then placed in the tanks.</i></p>

Kriterium / **Criterion 4.6: Transport / Transport**

Verantwortungsbewusste Indikatoren <i>Responsible indicators</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Es existiert ein Transportplan, um die Reisezeit zu minimieren – dieser erfüllt die Transportkriterien für Wirbeltiere • Das Verpacken erfolgt auf eine Weise, dass ein Handling der Aale, Zeitaufwand und Stress minimiert werden. • Alle Aale werden kühl und feucht gehalten, mit einer ausreichenden
---	--

	<p>Sauerstoffversorgung.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der Betreiber verfügt über die relevanten Transportgenehmigungen. • There is a Transport Plan in place to minimise travel time – this meets the Transport requirements for vertebrates • Packing is done in a way that minimises handling, time and stress • Eels are kept cool and wet with an adequate supply of oxygen • The operator holds the relevant transport authorisations
Bewertung / Assessment	<p><input type="radio"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators</p> <p><input checked="" type="radio"/> Anwärter Indikatoren / Aspiring indicators</p>
Begründung / Kommentar Reason / Comment	<p>N/A</p> <p>Kein Transport in der Verantwortung der Emsland Fischzucht GmbH und Co. KG</p> <p>No transport in the responsibility of Emsland Fischzucht GmbH und Co KG</p>

Kriterium / **Criterion 4.7: Die erforderliche Prozentzahl der Glasaale, die für die Bestandsaufstockung genutzt werden / The required percentage of glass eels is being used for restocking**

Gewichtung / **Weighting 2**

<p>Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Die Käufer können Dokumente vorlegen, die beweisen, dass sie in der vorherigen Saison <u>mindestens 60%</u> ihrer Glasaale für den erforderlichen Zielprozentsatz zum Primärzweck des Artenschutzes/der Abwanderung <u>verkauft haben</u>. • Alle Aale, die für die Aufstockung genutzt werden, sind repräsentativ für den Bestand – langsam wachsende Aale werden nicht ausgewählt. • The buyer can provide documented evidence that they have sold at least 60% for restocking the required target percentage of its glass eels from the last season for the primary purpose of conservation / escapement. • The eels for restocking are representative of the stock – slow growers are not selected
<p>Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Die Käufer können Dokumente vorlegen, die beweisen, dass sie in der vorherigen Saison mindestens 60% ihrer Glasaale für den erforderlichen Zielprozentsatz zum Primärzweck des Artenschutzes/der Abwanderung reserviert oder zur Verfügung gestellt haben ODER • Die Käufer können Dokumente vorlegen, die beweisen, dass sie, im Rahmen der Einschränkungen bei der Umsetzung des Aalbewirtschaftungsplans möglichst viele Glasaale im entsprechenden Land zur Verfügung gestellt haben ODER • Die Käufer können glaubwürdige Beweise vorlegen, dass die Bestandsaufstockung in der nächsten Saison stattfinden wird. • Alle Aale, die für die Aufstockung genutzt werden, sind repräsentativ für den Bestand – langsam wachsende Aale werden nicht ausgewählt.

	<ul style="list-style-type: none"> • The buyer can provide documented evidence that they have reserved or made available at least 60% of the required target percentage of its glass eels from the latest season available for the primary purpose of conservation / escapement, OR • The buyer can provide documented evidence that it has made available glass eels to the maximum level possible within the constraints of the implementation of the EMP in that country OR • The buyer can provide credible evidence that re-stocking will occur in the forthcoming season. • The eels for restocking are representative of the stock – slow growers are not selected
Bewertung / Assessment	X Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input type="radio"/> Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	<p>Nur Einkauf von Glasaalen davon in zwei Kategorien als Speiseaal oder als Besatzaal. Die ungefähre Verteilung liegt laut Aussage des Unternehmens bei 50/50.</p> <p>Only purchase of glass eels of which in two categories as dining eel or as stocking eel. According to the company, the approximate distribution is 50/50.</p>

Komponente 5 – Aalzucht

Kriterium / Criterion 5.0: Trennung von zertifizierten und nicht zertifizierten Aalen / Segregation of certified and uncertified eels	
Gewichtung / Weighting 2	
Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	Zertifizierte und nicht zertifizierte werden getrennt gehalten, von der Sammelstelle über den Besitz bis zum Verkauf und Weitertransport Certified and non-certified are kept separated, from point of collection through holding to sale and onward transport
Anwarter-Indikatoren Aspiring indicators	Durch Massenbilanzberechnungen (nach Anzahl) kann die Organisation nachweisen, dass nicht mehr als derselbe Prozentsatz an zertifizierten Aalen ausgegeben wurde wie eingegeben, wobei die Mortalität berücksichtigt wird. Eine Formel von 2800 Stück pro 1 kg Glasaal kann angewendet werden Through mass-balance calculations (by number), the organisation can prove that no more than the same percentage of certified eels were output as were input, whilst taking mortality into consideration. A formula of 2800 pieces per 1 kg of glass eels can be applied
Bewertung / Assessment	<input type="radio"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input checked="" type="radio"/> Anwarter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	Eine physische Trennung der Aale ist nicht möglich. Zum einen werden die Glasaale zum Farming nicht entsprechend getrennt angeliefert und zum anderen ist auf Grund der der Farmart eine Trennung einer Jahrescharge nicht durchzuführen. Derzeit geht noch kein Aal als benannter SEG Aal zu den Kunden, das Unternehmen ist in der Lage rechnerisch den Anteil am SEG Aale zu bestimmen, wenn diese Information dann auch von den Vorlieferanten eindeutig übermittelt wird. Physical separation of the eels is not possible. On the one hand the glass eels are not delivered separately for farming and on the other hand a separation of an annual batch is not possible due to the type of farming. At the moment no eel goes to the customer as a named SEG eel, the company is able to calculate the share of SEG eel if this information is clearly transmitted by the pre-suppliers.

Kriterium / Criterion 5.1: Die Gesamtmortalität während des Zuchtprozesses ist niedrig / The total mortality rate during the culture process is low	
Gewichtung / Weighting 2	
Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	<ul style="list-style-type: none"> • Die Mortalitätsrate von Aalen in der Zucht ist im laufenden oder dem vergangenen Jahr im Durchschnitt kleiner oder gleich 10 % ODER im Durchschnitt der letzten 5 Jahre. • Es wird ein genaues, tägliches Tagebuch über die Anzahl und die Ursache der Todesfälle geführt.

	<ul style="list-style-type: none"> • The Percentage Mortality Rate of eels in culture is less than or equal to 10% on average in the current and previous year OR as an average of the previous five years • An accurate daily log is maintained of the number and causes of mortality
Anwärter-Indikatoren <i>Aspiring indicators</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Die Mortalitätsrate von Aalen in der Zucht liegt im laufenden oder dem vergangenen Jahr im Durchschnitt zwischen 10 % und 15 % ODER als Durchschnitt der letzten 5 Jahre. • Es wird ein genaues, tägliches Tagebuch über die Anzahl der Todesfälle geführt. • The Percentage Mortality Rate of eels in culture is between 10 and 15% on average in the current and previous years OR as an average of the previous five years. • An accurate daily log is maintained of the number of mortalities
Bewertung / <i>Assessment</i>	<input type="radio"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / <i>Responsible indicators</i> <input checked="" type="radio"/> Anwärter-Indikatoren / <i>Aspiring indicators</i>
Begründung / Kommentar <i>Reason / Comment</i>	<p>Die Gewichte der verstorebenen Aale wurden schon immer über die Abfallbilanz erfasst. Für die Vorbereitung auf das Audit wurde mit der Dokumentation einer wöchentlichen Erfassung gestartet Bei dieser Dokumentation wird derzeit die Ursache der Todesfälle noch nicht dokumentiert. Die errechnete Mortalität über alle Größen im Jahr liegt bei 1,29 %</p> <p><i>The weights of eels that have died have always been recorded via the waste balance sheet. The preparation for the audit started with the documentation of a weekly survey. The cause of the deaths is not yet documented in this documentation. The calculated mortality over all sizes in the year is 1.29</i></p>

Kriterium <i>Criterion</i> 5.2: Die Fischmehl/Ölbestandteile im Futter kommen von verantwortungsbewussten Quellen / <i>The fish meal/oil ingredients in the feed come from a responsible source</i>	
Verantwortungsbewusste Indikatoren <i>Responsible indicators</i>	<p>Das Fischmehl/Öl im Futter (einschließlich des Futters für Jungtiere) ist IFFO- oder MSC-zertifiziert oder es wird auf eine andere Weise nachgewiesen, dass das Futter von verantwortungsvollen oder nachhaltigen Quellen stammt.</p> <p><i>Fish meal/oil in the feed (including juvenile feeds) is certified by IFFO or MSC or shown in some other way to be from responsible or sustainable sources</i></p>
Anwärter-Indikatoren <i>Aspiring indicators</i>	<p>Das Fischmehl/Öl im Futter (einschließlich des Futters für Jungtiere) ist nicht IFFO- oder MSC-zertifiziert oder es wird nicht nachgewiesen, dass das Futter von verantwortungsvollen Quellen stammt, aber es gibt glaubwürdige Pläne, innerhalb von 2 Jahren zu einem solchen Lieferanten zu wechseln.</p> <p><i>Fish meal/oil in the feed (including juvenile feeds) is not certified by IFFO or MSC or shown to be from responsible sources, but there are credible plans to move to such a supplier within 2 years</i></p>
Bewertung / <i>Assessment</i>	<input checked="" type="radio"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / <i>Responsible indicators</i> <input type="radio"/> Anwärter-Indikatoren / <i>Aspiring indicators</i>

Begründung / Kommentar Reason / Comment	Der ausschließliche Futtermittellieferant für alle Futtersorten ist in der Liste der IFFO stand 24.08.2020 gelistet The exclusive supplier of feed for all feed types is listed in the IFFO list as of 24.08.2020
--	--

Kriterium / Criterion 5.3: Das Futter wird so effektiv wie möglich genutzt	
Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	Die durchschnittlichen Futterverwertungsraten im Zuchtbetrieb sind folgendermaßen: - Glasaale bis Fingerlinge: 1,1 oder weniger - Fingerlinge bis 200 g: 1,6 oder weniger - große Aale: 2,0 oder weniger The average feed conversion ratios in the farm are as follows: - glass eel to fingerlings: 1.1 or less - fingerlings to 200g: 1.6 or less - large eels: 2.0 or less
Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators	Die durchschnittliche Futterverwertungsrate im Zuchtbetrieb sind folgendermaßen: - Glasaale bis Fingerlinge: 1,3 oder weniger - Fingerlinge bis 200 g: 1,8 oder weniger - große Aale: 2,2 oder weniger The average feed conversion ratios in the farm are as follows: - glass eel to fingerlings: 1.3 or less - fingerlings to 200g: 1.8 or less - large eels: 2.2 or less
Bewertung / Assessment	<input checked="" type="checkbox"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input type="checkbox"/> Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	Die Futterverwertung wird regelmäßig ermittelt dies erfolgt immer, wenn die Aale neu sortiert werden, dann kann der Futterquotient ermittelt werden und wird in einer Liste mit weiteren relevanten Daten erfasst. Die eingesehenen Aufzeichnungen belegen, dass eine effektive Futterverwertung erfolgt. / The feed conversion rate is determined regularly - this is always done when the eels are re-sorted, then the feed quotient can be determined and is recorded in a list with further relevant data. The records reviewed prove that effective feed conversion is taking place.

Kriterium / Criterion 5.4: Wasserqualität / Water quality	
Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	<ul style="list-style-type: none"> • Es existiert ein System, bei dem davon auszugehen ist, dass Schlüsselparameter der Wasserqualität in Toleranzbereichen gehalten werden, die angemessen für ein gesundes Überleben der Aale sind (z.B. Ammoniak, Schwebstoffe, pH-Wert und Sauerstoff). • Es existieren Wasserqualitäts-Bewirtschaftungsverfahren, einschließlich der kontinuierlichen Überwachung der relevanten

	<p>Parameter, die anzeigen, dass die Wasserqualität stets gleichbleibend hoch ist.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Überwachung der Wasserqualität ist im Falle einer plötzlichen Verschlechterung der Wasserqualität an ein alarmbasiertes System gebunden. • Die Anlage verfügt über ein Reservesystem, um zu gewährleisten, dass die Wasserqualität im Falle des Ausfalls der Stromversorgung nicht nachteilig beeinträchtigt wird. • A system is in place that is expected to keep key water quality parameters within suitable tolerances for healthy eel survival (e.g. Ammonia, Suspended Solids, pH, Oxygen) • Water quality management procedures are in place including regular monitoring of relevant parameters which shows that water quality is always high and stable • Water quality monitoring is linked to an alarm-based system in the event of a sudden drop in water quality • The facility operates a back-up system to ensure that water quality will not adversely affect survival rates in the case of a power supply failure.
<p>Anwärter-Indikatoren <i>Aspiring indicators</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Es existiert ein System, bei dem davon auszugehen ist, dass Schlüsselparameter der Wasserqualität in Toleranzbereichen gehalten werden (z.B. Ammoniak, Schwebstoffe, pH-Wert und Sauerstoff). • Es existieren Wasserqualitäts-Bewirtschaftungsverfahren und es gibt eine kontinuierliche Überwachung der relevanten Parameter, die anzeigen, dass die Wasserqualität stets gleichbleibend hoch ist. • A system is in place that is expected to keep key water quality parameters within suitable tolerances (e.g. Ammonia, Suspended Solids, pH, Oxygen) • Water quality management procedures are in place and there is regular monitoring of relevant parameters which shows that water quality is always high and stable.
<p>Bewertung / <i>Assessment</i></p>	<p>X Verantwortungsbewusste Indikatoren / <i>Responsible indicators</i> ○ Anwärter-Indikatoren / <i>Aspiring indicators</i></p>
<p>Begründung / Kommentar <i>Reason / Comment</i></p>	<p>Es gibt zwei Notstromaggregate die für eine entsprechenden Stromversorgung bereitstehen sollte es zu einem Ausfall der Stromversorgung kommen.</p> <p>Die Wasserqualität wird digital erfasst und Abweichungen werden mittels Weiterleitung auf Mobiltelefone gemeldet. Somit ist eine 24/7 Überwachung der Wasserqualität aber auch der technischen Einrichtung gewährleistet.</p> <p><i>There are two emergency power generators which are available to provide an appropriate power supply in the event of a power failure.</i></p> <p><i>The water quality is recorded digitally and deviations are reported by means of forwarding to mobile phones. This guarantees 24/7 monitoring of the water quality and the technical equipment.</i></p>

Kriterium / Criterion 5.5: Die ökologischen Auswirkungen der Abwassereinleitung ist minimal / There are minimal ecological impacts from effluent discharge

Verantwortungsbewusste Indikatoren <i>Responsible indicators</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Das System verfügt über einen geschlossenen Kreislauf und es findet keine Einleitung statt ODER • Die Abwassereinleitung wird regelmäßig durch den Zuchtbetrieb überprüft UND • Die Abwassereinleitung erfolgt in der Einhaltung von allen lokalen und nationalen Anforderungen UND • Das System wurde in den letzten 5 Jahren niemals als nicht-normgerecht erachtet. • <i>The system is closed-circuit and has no discharge OR</i> • <i>Effluent discharge is regularly tested by the farm AND</i> • <i>Effluent discharge complies with all local and national requirements AND</i> • <i>Has not been found to be non-compliant in the past 5 years.</i>
Anwärter-Indikatoren <i>Aspiring indicators</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Die Abwassereinleitung wird regelmäßig durch den Zuchtbetrieb überprüft UND/ODER • Das System wurde in den letzten 5 Jahren nicht mehr als einmal als nicht-normgerecht erachtet. • <i>Effluent discharge is regularly tested by the farm AND/OR</i> • <i>Has been found to be non-compliant on no more than 1 occasion in the past 5 years.</i>
Bewertung / <i>Assessment</i>	X Verantwortungsbewusste Indikatoren / <i>Responsible indicators</i> ○ Anwärter-Indikatoren / <i>Aspiring indicators</i>
Begründung / Kommentar <i>Reason / Comment</i>	Das Unternehmen hat ein eigenes Klärwerk in welchem das Wasser soweit aufbereitet wird, dass es ohne nachteilige Beeinflussung dem Wasserkreislauf wieder zugeführt werden kann. <i>The company has its own sewage treatment plant in which the water is treated so that it can be returned to the water cycle without adverse effects.</i>

Kriterium / Criterion 5.6: Sortieren, Schlachtung und Transport werden auf artgerechte Art durchgeführt / Grading, slaughter and transportation are carried out with respect to welfare

Verantwortungsbewusste Indikatoren <i>Responsible indicators</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Das Sortieren wird auf effektive Art durchgeführt • Die Schlachtung wird auf eine Art ausgeführt, dass der Tod sofort erfolgt oder schmerzfrei ist, d.h. durch elektrische Betäubung oder perkussive Betäubung. • Es existieren Methoden, um geeignete Transportbedingungen zum Wohlergehen der Fische zu gewährleisten. • <i>Grading is completed in an efficient manner</i> • <i>Slaughter is completed by a method that provides an instant death or renders them insensible to pain, i.e. electric stunning or percussive stunning.</i> • <i>Procedures are in place to ensure transportation provides suitable conditions for fish welfare.</i>
Anwärter-Indikatoren <i>Aspiring indicators</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Es werden sonstige, bisher akzeptable Betäubungsmethoden vor der Schlachtung verwendet, z.B. durch Kälte, es gibt jedoch

	<p>glaubwürdige Pläne, innerhalb der nächsten 2 Jahre in die aktuellsten Methoden zu investieren.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Other, previously acceptable methods of stunning before slaughter are used, e.g. chilling, but there are credible plans in place to invest in the latest methods within the next 2 years
Bewertung / Assessment	<input type="radio"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input type="radio"/> Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	<p>N/A In der Emsland Fischzucht GmbH & Co. KG gibt es keine Schlachtung und keinen Transport. Es findet lediglich eine Größensortierung der Aale statt. Dabei wird die Trennung zwischen Konsumaal und Besatzaal aufrechterhalten. N/A In the Emsland Fischzucht GmbH & Co. KG there is no slaughtering and no transport. There is only a size sorting of the eels. The separation between consumer eel and stocking eel is maintained.</p>

Kriterium / Criterion 5.7: Die Organisation stellt Aale für die Bestandsaufstockung zur Verfügung / The organisation provides eel for restocking	
Gewichtung / Weighting 2	
Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	<p>Die Organisation kann Dokumente vorlegen, die beweisen, dass mindestens 10 % der jährlichen Aalproduktion des Zuchtbetriebs (Stückzahl) für die Bestandsaufstockung, zum Zweck der Arterhaltung / Abwanderung zur <u>Verfügung gestellt wurden</u>. The organisation can provide documented evidence that 10% or more of the farm's annual eel production (by piece) <u>has been provided</u> for restocking for the purpose of conservation / escapement.</p>
Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators	<p>Die Organisation kann Dokumente vorlegen, die beweisen, dass sie 10 % ihrer jährlichen Aalproduktion (Stückzahl) für die Bestandsaufstockung verfügbar machen, zum primären Zweck der Arterhaltung / Abwanderung UND/ODER bei neuen Kunden kann der Zuchtbetrieb nachweisen, dass sie Buchungen für die Bestandsaufstockung im folgenden Jahr in Höhe von mehr als 10% der prognostizierten Aalproduktion (Stückzahl), zum Zweck der Arterhaltung / Abwanderung haben. The organisation can provide documented evidence that it makes 10 % of their annual eel production (by piece) were made available for restocking for the primary purpose of conservation / escapement AND/OR for new clients, the farm can demonstrate that they have bookings for re-stocking in the following year at more than 10% of the predicted annual eel production (by piece) for the purpose of conservation / escapement.</p>
Bewertung / Assessment	<input checked="" type="radio"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input type="radio"/> Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	<p>Ca 50% der im Betrieb befindlichen Aal werden für die Bestandsaufstockung genutzt. Diese werden bewusst dafür eingekauft und bis zur entsprechenden Größe aufgezogen.</p>

 Intelligente Qualitätssicherung	<h2 style="margin: 0;">Auditbericht</h2> <p style="margin: 0;">zum Audit nach dem SEG Standard unabhängige Bewertung / Independent assessment carried out for the Sustainable Eel Group</p>	 Sustainable Eel Group
---	---	---

	<p style="color: blue;">Around 50% of the eel on the farm will be used for restocking. These are deliberately purchased for this purpose and reared to the appropriate size.</p>
--	--

Kriterium / Criterion 5.8: Aale, die für die Aufstockung genutzt werden, sind keine aussortierten, langsam wachsenden Tiere / Eels for restocking are not graded out slow-growers	
Gewichtung / Weighting 2	
Verantwortungsbewusste Indikatoren Responsible indicators	Die Größenbereiche und die Messgrößen aller Aale (100 %), die zur Bestandsaufstockung genutzt werden, entsprechen der jeweiligen Altersgruppe des Zuchtbetriebs.
Anwärter-Indikatoren Aspiring indicators	Die Größenbereiche und die Messgrößen zeigen, dass nicht mehr als 25% der Aale, die für die Bestandsaufstockung genutzt werden, zu den langsamer wachsenden Fischen derselben Altersgruppe gehören. The size range and quantities in the eels for restocking reflect 100% that for the age group in the whole farm
Bewertung / Assessment	<input checked="" type="checkbox"/> Verantwortungsbewusste Indikatoren / Responsible indicators <input type="checkbox"/> Anwärter-Indikatoren / Aspiring indicators
Begründung / Kommentar Reason / Comment	<p>Im Betrieb werden die Chargen zum einen als Jahreschargen gebildet (Jahr entspricht dem Glasaal Jahrgang) und die Aale werden gemäß Ihrer Verwendung als Speiseaal oder zur Bestandsaufstockung getrennt gehalten. Alle Aale werden in regelmäßigen Abständen sortiert Die Aale für die Bestandsaufstockung werden zwar sortiert aber es werden die Aale auch nur für die Aufstockung genutzt.</p> <p style="color: blue;">On the one hand, the batches are formed as annual batches (year corresponds to the glass eel vintage) and the eels are kept separately according to their use as food or for restocking. All eels are sorted at regular intervals. The eels for restocking are sorted but the eels are only used for restocking.</p>